

26/01/2018

di Milano weekend



CAPOLAVORI DAL MONDO: MILANO RACCONTA I GRANDI CLASSICI TRA CENT'ANNI DI SOLITUDINE E NERUDA

La "star" è Gabriel Garcia Marquez con Cent'Anni di solitudine, protagonista di una serata speciale per celebrare i 50 anni dalla prima traduzione in ...

La "star" è **Gabriel Garcia Marquez** con **Cent'Anni di solitudine**, protagonista di una **serata speciale** per celebrare i 50 anni dalla prima traduzione in italiano, con letture e musiche. E poi dal Cile **i versi immortali di Pablo Neruda**. Ma il viaggio attraverso le parole dal mondo è ampio e lungo, e a Milano Città della letteratura Unesco avremo l'occasione di conoscere più da vicino **romanzi, scrittori e letture che sono diventate amati classici** in Egitto, in India, in Cina e altrove. Lo farà la rassegna **Capolavori dal mondo**, al via l'1 febbraio.

Per favorire il dialogo interculturale e la conoscenza reciproca, il Comune di Milano ha invitato **le associazioni delle comunità internazionali presenti in città**, riunite nel **Forum della Città Mondo**, a presentare al pubblico i capolavori delle loro letterature: quali scrittori antichi e moderni vengono letti e amati nelle culture diverse dalla nostra, quali vengono studiati a scuola e quali hanno contribuito e contribuiscono a formare le coscienze di popoli lontani dal nostro? Per rispondere a queste domande nasce **il programma di incontri letterari con nove appuntamenti, da febbraio a giugno**, distribuiti sul territorio in altrettante sedi dei Municipi di Milano. **L'ingresso a tutti gli incontri è libero fino a esaurimento posti.**

Serata speciale per Gabriel Garcia Marquez

Si comincia **giovedì 1 febbraio** alle ore 18 nella **Sala del Grechetto della Biblioteca Sormani** con la presentazione di un grande classico della letteratura cinese, **il romanzo del XVI secolo "Viaggio in Occidente"** che con il suo popolarissimo eroe Scimmiotto ha influenzato anche il nostro immaginario moderno: molti ricorderanno il fumetto disegnato da Milo Manara nel 1976, e i più giovani penseranno invece al manga "Dragon Ball" che a questo classico è liberamente ispirato.

Il secondo incontro avrà luogo **giovedì 22 febbraio**, sempre alle ore 18, nel Municipio 6 presso **la Casa delle Arti – Spazio Alda Merini** di via Magolfa e vedrà come protagonista la poesia con un **classico in lingua berbera**: l'opera di Si Mohand (1849-1905) sarà presentata da Vermondo Brugnatelli, che ne ha curato la prima traduzione in italiano, con letture in lingua originale e canti moderni a cura dell'Associazione culturale Berbera.

Il terzo incontro è **una serata speciale dedicata a Gabriel García Márquez** per celebrare i 50 anni dalla prima traduzione in italiano di "Cent'anni di Solitudine": **giovedì 1 marzo** dalle ore 18 alle 21 all'Auditorium "Cerri" di via Valvassori Peroni (Municipio 3) le associazioni dei colombiani presenti in Italia evocheranno il **Macondo di Gabo** con letture collettive, una conferenza che esplora i rapporti tra la musica popolare colombiana e la prosa del romanzo e un concerto tenuto da un gruppo musicale venuto appositamente dalla regione di Baranquilla in Colombia.

La rassegna proseguirà con i capolavori di **Egitto** (Mahfuz, 15 marzo Biblioteca Fra Cristoforo, Municipio 5), **Cile** (Neruda, 19 aprile Casa della Memoria, Municipio 9), **Brasile** (Vinícius de Moraes, 3 maggio Villa Scheibler, Municipio 8), poi un altro evento speciale, giovedì 17 maggio, al Mercato Comunale di viale Monza 54 (Municipio 2), intitolato **"Diwan Mediterraneo"** (letture di poesie arabe, italiane e spagnole che illustrano la circolazione degli influssi culturali nelle letterature dei paesi del Mediterraneo). Si concluderà poi con l'**India** (il Ramayana, 31 maggio Biblioteca Sicilia, Municipio 7) e con un incontro dedicato alle voci femminili dell'**Africa subsahariana** (14 giugno alla Cascina Casottello, Municipio 4).

Info: c.reticoopculturale@comune.milano.it
tel. 02.884.46692 – 63633

Capolavori dal mondo, calendario

Giovedì 1 febbraio ore 18

Biblioteca Sormani – Sala del Grechetto

Via Francesco Sforza 7

Cina. Il "Viaggio in Occidente": le avventure di Scimmiotto e di altri eroi

con Alessandra Lavagnino e Simona Gallo

a cura di Istituto Confucio dell'Università degli Studi di Milano

giovedì 22 febbraio ore 18

Casa delle Arti – Spazio Alda Merini

Via Magolfa 32

Cabilia (Algeria). La poesia dell'esilio: l'attualità di Si Mohand con Vermondo Brugnatelli, Rabah Djennadi e Baya Ferrah a cura di Associazione Culturale Berbera

giovedì 1 marzo ore 18

Auditorium "Stefano Cerri"

Via Valvassori Peroni 56

Colombia. "Cent'anni di solitudine". Il Macondo di Gabo in Italia con Irina Bajini, Carolina Margherita e Conjunto musical folclórico Tradición a cura della "Red Cultural Internacional Colombia es cultura" in collaborazione con le associazioni Migras, Unidos por Colombia, SDA Dream Dance Brescia, Tefa Colombia Onlus

giovedì 15 marzo ore 18

Biblioteca Fra Cristoforo

Via Fra Cristoforo 6

Egitto. Nagib Mahfuz: "Il rione dei ragazzi" (Awlad haretna) romanzo "teologico"? con Paolo Branca e Rania Ibrahim

giovedì 19 aprile ore 18

Casa della Memoria

Via Federico Confalonieri 14

Cile. Pablo Neruda: cantare la storia, cantare la vita Recital di Milton Fernández con Angel Galzerano a cura di Associazione MilanoFestivaLetteratura

giovedì 3 maggio ore 18

Villa Scheibler

Via Felice Orsini, 21

Brasile. "La vita è l'arte dell'incontro": Vinícius de Moraes, fra canzone e poesia con Roberto Francavilla e Marco Antonio Ribeiro Vieira Lima

giovedì 17 maggio ore 18

Mercato Comunale

Viale Monza 54

Diwan mediterraneo: la poesia araba e la sua influenza in Italia e in Spagna con Wael Farouq, Carmen Covito e altri lettori in arabo, italiano e spagnolo in collaborazione con Radio NoLo

giovedì 31 maggio ore 18

Biblioteca Sicilia

Via Sacco 14

India. Il Ramayana: le grandi gesta di un Avatar

con Vanna Scolari, Marco Briccola e la musica dal vivo di Ashanka Sen al sitar
a cura di Centro di Cultura Italia-Asia

giovedì 14 giugno ore 18

Cascina Casottello

Via Fabio Massimo, 19

Afica. Ken Bugul e altre voci di donna

con Silvia Riva e gli artisti dell'Associazione Maschere Nere

in collaborazione con Associazione Sunugal

Gli incontri sono a ingresso libero fino a esaurimento dei posti disponibili.

Info: c.reticoopculturale@comune.milano.it

tel. 02.884.46692 – 62366

Via: [Milano weekend](#)